**مرۆڤاهی د ناڤبەرا جامی و رەحمیێ هەکاریدا**

**وحید سندی- مامۆستایێ زانکۆیێ**

هۆنەرێ سەرهاتییان و ڤەگێرانا وان ب ئێک ژ هۆنەرێن کەڤنار یێن ئەدەبی دهێت نیاسین، چەندین هۆزانڤانێن کەڤن ب تایبەت د ئەدەبیاتا هندی و پاشی ژی د ئەدەبیاتا سۆفیگەرییا فارسیدا ئەڤ چەندە دەردکەڤت، چیرۆکەک ب شعر دهێت ڤەگێران، ئەو چیرۆک هەلگرێن چەند جۆرێن بابەتانن، ژ وان ژی:

* هەلگرا بابەتێ سیاسی، بۆ نموونە چیرۆکێن د ناڤ پەرتووکا (کلیلە و دمنە)دا ب شێوێ (فابل) هاتین.
* هەلگرا بابەتێ پەندی، بۆ نموونە چیرۆک و سەرهاتیێن شاعێرێ ئیرانی (سعدی شیرازی) د ناڤ گۆلستان و بۆستانێدا هاتین.
* هەلگرێن هزرا عرفانی، بۆ نموونە چیرۆک و سەرهاتیێن د ناڤ مەسنەوییا مەعنەوی یا (مەولانایێ ڕۆمی)دا و بەرهەمێن (عبدالرحمن جامی) و گەلەک شاعێرێن دیدا هاتین.

**- چیرۆکا پەند و شیرەتی ل دەڤ جامی**

شێخ (نورالدین عبدالرحمن جامی) ب ئێک ژ شاعێرێن فارسان دهێت نیاسین، ئەو ل (٨١٧مش/١٤١٤ز) ل (جام)ێ ل خوراسانێ ژ دایکبوویە، پاشان ل سالا (٨٩٨مش/١٤٩٢ز) ل هەراتێ مرییە. شێخ عبدالرحمن ب (جامی) ناڤودەنگ بوویە و ناڤداربوو ب دووماهی شاعێر (خاتم الشعرا). ئەو وەکو شاعێر، موسیقار، ئەدیب و سۆفی دهات نیاسین. ئەو د سەدێ نەهێ مشەختیدا ژیایە. ئەوی ب ڕێکا ئیلهام وەرگرتنێ ژ گۆلستانا سەعدی گرنگترین بەرهەمێ خوە ب ناڤێ (بهارستان) نڤیسی. ئەو ژ شاعێرێن سونی مەزهەبە و ل سەر مەزهەبێ حەنەفییە د تەریقەتا نەقشبەندیدا.

جامی چەندین بەرهەم نڤیسینە، وەکو (دیوانا شعری، یوسف و زولەیخا، لەیلا و مەجنوون، خردنامێ ئەسکەندەرییە، بهارستان، شواهد النبوة، نفحات الانس...هتد).

ئێک ژ شێوازێن شعرا جامی د ڤەهاندنا شعرێدا، ئەو ژی شێوازێ پەند و شیرەتییە، ئەو ژ بەرکو کەڤتییە ژێر کاریگەرییا سەعدیێ شێرازی و سەعدی شعرا پەند و حیکمەتێ نڤیسییە، لەورا دبت هەر ل ژێر ڤی چارچووڤی جامی ژی نڤیسی بت و ب ڕاستی ژی شعرەکا تارادەیەکێ باش د ئالیێ پەروەردەیدا سەرکەڤتییە. ژ وان شعرێن شاعێرێ ناڤبری د ڤی ئالیدا ڤەهاندین، ئەو ژی شعرا ب تێگەهێ (مرۆڤاهی) هاتییە نیاسین.

* **کۆرتییا چێرۆکا (مرۆڤاهی)**

"بابەک و کورێ خوە کەڤتنە د گەنگەشێدا و ژ کەربڤە گۆتە کورێ خوە:

* ئەی گیانێ بابێ، ما تو نابی مرۆڤ. مخابن ژ وی ژیێ من د پەروەردەکرنا تەدا دەرباز کری.

دلێ کورێ وی پیرەمێری تژی کەرب و کین بوو، دلێ وی شکەست، لەورا بێکو بابێ خوە ئاگەهدار بکەت، گەشتەک بۆ جهەکێ نەدیار کر. پشتی ئەوی کوری گەلەک زەحمەت و نەخۆشی دیتین، وەکو شەکرەکێ ژێهاتی ڤەگەرا مال، د دەرئەنجامدا بۆ خودان پێگەهەک بلند و بوو حاکمێ باژێری، خودان زێر و مالداری. پشتی ئەوی کوری جهێ خوە د باژێرێدا خوەش کری و دەسهەلات کەڤتی دەست و چەند ڕۆژ بورین، ڕابوو بابێ خوە خواستە دیوانا خوە، بابێ وی ژی ژ ڕێکەکا دویر هات، هەتا گەهشتییە دیوانا حاکمێ باژێری و نیاسی کورێ وییە، کوری ژی ب دفنا بلندڤە بەرێ خوە دا بابێ خوە و گۆتێ:

* مانە تە دگۆت تو نابییە مرۆڤ؟ دێ کەرەمکە دەسهەلات و حوکمێ من.

زەلامێ پیر کەنی و سەرێ خوە هەژاند، پەندەک ژ دەڤێ وی دەرکەڤت و گۆت:

* "من نەگۆت تو نابییە حاکم، بەلکو من گۆت ئەی گیانێ بابێ تو نابییە مرۆڤ".

ئەڤ چیرۆک ب ڤی ڕەنگی د ناڤ شعرا فارسییا شێخێ جامیدا هاتییە:

**"پدری با پسری گفت به قهر که تو آدم نشوی جان پدر**

**حیف از آن عمر که ای بی سروپا در پی تربیتت کردم سر**

**دل فرزند از این حرف شکست بی خبر از پدرش کرد سفر**

**رنج بسیار کشید و پس از آن زندگی گشت به کامش چو شکر**

**عاقبت شوکت والایی یافت حاکم شهر شد و صاحب زر**

**چند روزی بگذشت و پس از آن امر فرمود به احضار پدر**

**پدرش آمد از راه دراز نزد حاکم شد و بشناخت پسر**

**پسر از غایت خودخواهی و کبر نظر افگند به سراپای پدر**

**گفت گفتی که تو آدم نشوی تو کنون حشمت و جاهم بنگر**

**پیر خندید و سرش داد تکان گفت این نکته برون شد از در**

**«من نگفتم که تو حاکم نشوی گفتم آدم نشوی جان پدر»**

* **ڕەنگڤەدانا چیرۆکا (مرۆڤاهی) د ئەدەبیاتا کوردیدا**

ئەڤ چیرۆکا شێخ (عبدالرحمن جامی) دیارە هەلگرا پەیامەکا پەند و حیکمەتییا مرۆڤاهییە، لەورا ئەو ژ مولکێ وەلاتێ فارسان دەرچوویە و وەکو ئەدەبیاتەکا جیهانی ڕەنگڤەدایە، ئەڤێ چیرۆکێ جهێ خوە د ناڤ ئەدەبیاتا کوردیدا کرییە، ئەو هەر چەند مە د ناڤ شعرا کلاسیکا کوردیدا نەدیتییە، بەلێ جهێ خوە د ناڤ شعرا نوییا کوردیدا کرییە، ئەو ل دەڤ ئێکەم شاعێرێ نویکەرێ شعرا کوردی دهێت دیتن، ئەو ژی شاعێر (عبدالرحیم رحمی هەکاری)یە.

* **ڕەحمیێ هەکاری کییە؟**

رەحمیێ هەکاری، ناڤێ وی (عبدالرحیم رەحمی هەکاری)یە ل سالا (١٨٩٠ز) ژ دایکبوویە و ل سالا (١٩٥٨ز)وەغەر کرییە، ئەو ل قەزایا (باشقالا) یا سەر ب وانێڤە ژ دایکبوویە. (دار المعلمین) خواندییە و ئیجازا خواندنا دینی ژی ژ سەید (عبدالحکیم)ێ برایێ سەید تەهایێ ئەرواسی وەرگرتییە، پاشی چوویە ئەنقەرێ و ل وێرێ ل پەیمانگەها (دارای)خواندییە، خواندنا بلند ژی ل زانکۆیا ئیلاهیاتێ ل ستەمبۆلێ تەمام کرییە. رەحمیێ هەکاری زمانێن وەکو (تورکی، عەرەبی، فارسی، ڕۆسی و ئەلمانی)دزانین. ناسناڤێن وی یێن شعری (زاپسۆ، هەکاری، ژ مالا هەکاریان ع.رحمی)، هەردیسان چەندین بەرهەم هەبوون، وەکو: (بەلاڤکرنا چەندین شعران د گۆڤارێن کوردیدا، بەلاڤکرنا چەند چیرۆکان، بەلاڤکرنا ئێکەمین شانۆناما کوردی، نامیلکا شعری ب ناڤێ گازیا وەلات، عەقیدا کوردان).

چیرۆکا ژ عبدالرحمن جامی هاتییە ڤەگۆهاستن، رەحمیێ هەکاری ئەو د ناڤ دیوانا خوە یا شعریدا ب ناڤێ (مرۆڤینی) وەکو شعرەکا سەربەخۆ ئینایە، ب ڤی ڕەنگی ڤەدگێرت:

**"سەعدۆ! گۆ هەبی کوڕەک کێم ئیزعان**

**گۆتی: "کۆرێ من، تو نابی ئینسان"**

**ئەو گۆتنە لێ قەوی گران هات**

**ڕابوو عەنری، عیناد ب عەیان هات**

**دەرکەت ژ وەلاتی، وی سەفەر کر**

**لەوما خەبەرێ د وی ئەسەر کر**

**عەهدکر، بچتن ببت قوماندار**

**یان والییەکی ب حشمەت و شان**

**ئەو چوو خەبتی، د مەکتەبان خوەند**

**جا پاشڤە نەمینت عەهد و پەوەند**

**لەوما نەدخوەست ببیتە عالم**

**نییەت هەبوو ئەو ببیتە زالم**

**چەند مەکتەبەکان وەگرت وەسیقە**

**تالع کرە والی، بێ سەلیقە**

**بەرکرییە ژ زێر جلێد موزەییەن**

**ئەو حاکم و والییە مەعەییەن**

**گاڤا زڤڕی، گهشتە باژێر**

**ئەو جاهیل و ئەحمەقێ کو بێ خێر**

**ئەمرەک ژ خوە دایە بۆ قۆماندان**

**بابێ خوە هەمان هاڤێتە زندان**

**ڕۆژا دیتر ئاینە حوزوورێ**

**ئەو تەحلە خەبەر ئیناندە بیرێ:**

* **بابۆ! نە تە گۆت: "تو نابی ئینسان"**
* **والی مە، د ملکی دا حوکمڕان**
* **حاشا... من نەگۆت"تو نابی والی**
* **بەلکو ژ مرۆڤینیێ تو خالی"".**
* **خالێن هەڤبەش د ناڤبەرا (جامی و هەکاری)دا**

ب ڕەنگەکێ گشتی چیرۆکێ وەکو ناڤەرۆکا خوە نەگوهۆرییە، ل دەڤ هەردوو شاعێران دیالۆک د ناڤبەرا باب و کوریدایە، بابەتێ دیالۆگێ ل دۆر پرسا (مرۆڤاهیێ)یە، هەردیسان کۆر بۆ دەمەکێ ب کەربڤە ژ بابێ خوە دویر دکەڤت و دچت جهەکێ نەدیار و پاشی دزڤرت و دبت حوکمدارێ باژێری و گازی بابێ خوە دکەت و دبێژت: "تە دگۆت تو نابی چ تشت و ئەڤرۆ ئەزێ بوویم حوکمدارێ باژێری"، باب ژی بەرسڤ ددەت: "کورێ من، من نەگۆت تو نابی چ تشت، بەلکو من گۆت تو نابی مرۆڤ". ب ڕەنگەکێ گشتی چیرۆک ب هەمان واتا و پەند ل دەڤ هەردوو شاعێران هاتییە پاراستن.

* **خالێن جودا د ناڤبەرا (جامی و هەکاری)دا**

چیرۆکا رەحمیێ هەکاری ب ناڤێ (مرۆڤینی) ب ناڤکری، ڕاستە ئەوی ب ڕەنگەکێ گشتی واتایا وێ وەکو پەند و ب هەمان تێگەهێ سەرەکی ژ ئەدەبیاتا سۆفیگەرییا ئیسلامی وەرگرتییە، و دبیت ئەوی هەر ژ (عبدالرحمن جامی) ب خوە وەرگرت بیت، ژ بەرکو هەکاری زمانێ فارسی دزانی، ئەڤێ ژی ئەگەرەکا زێدە هەیە، بەلێ ئەگەرەکا دی ژی هەیە بۆ وەرگرتنا ڤێ چیرۆکێ، دبیت رەحمیێ هەکاری ئەو ژ زاردەڤێ خەلکی وەرگرت بیت، ژ بەرکو ئەڤ چیرۆکێن حیکمەت و پەندی گەلەک ل سەر زارێن خەلکی دهاتن ڤەگێران.

خالێن جوداهی یێن د چیرۆکا هەکاریدا دەردکەڤن، رەحمیێ هەکاری ناڤ ژ بۆی بابێ وی کەسی دەینایە و ناڤێ وی کرییە (سەعدۆ) وەسا دیارکرییە سەعدۆیی کورەک هەبوو. پاشان خالا دی یا جودا دهێت پێش، ئەو ژی ئەڤی کوری بریاردا "بچت ببیت کۆماندار و سەرباز، پاشی بزڤرت ببیت والیەک" ئەڤە ل دەڤ جامی نینە، هەر ب تنێ دبێژت ژ کەرباندا مال هێلا و گەشت کر، هەردیسان هەکاری دیار دکەت: "ئەوی خواند نەکو دا ببت زانا، بەلکو ئەوی دڤییا ببیت زالم"، ئەڤ گۆتن ژی ل دەڤ جامی ناهێت دیتن. هەردیسان ئەڤی کوری "ل چەند قوتابخانان باوەرنامە وەرگرتن و ڕۆژگارێ ئەو کر والی". هەروەسا دەما ئەڤ کورە دزڤرت باژێرێ بابێ خوە "فەرماندا بابێ وی بگرن و باڤێژن زیندانێ و پشتی ئەشکەنجەدانێ بینن دیواناوی" ئەڤە ژی ل دەڤ جامی ناهێت دیتن و ب تنێ دیار دکەت گازی بابێ خوە کر و ڤەخواستە دیوانا خوە.